

## DECISIÓN DE LA COMISIÓN

de 5 de abril de 2006

**que modifica la Decisión 2005/432/CE por la que se establecen las condiciones sanitarias y zoonitarias y los modelos de certificado para las importaciones de productos cárnicos destinados al consumo humano procedentes de terceros países y por la que se derogan las Decisiones 97/41/CE, 97/221/CE y 97/222/CE**

[notificada con el número C(2006) 1319]

(Texto pertinente a efectos del EEE)

(2006/330/CE)

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Vista la Directiva 92/118/CEE del Consejo, de 17 de diciembre de 1992, por la que se establecen las condiciones de policía sanitaria y sanitarias aplicables a los intercambios y a las importaciones en la Comunidad de productos no sometidos, con respecto a estas condiciones, a las normativas comunitarias específicas a que se refiere el capítulo I del anexo A de la Directiva 89/662/CEE y, por lo que se refiere a los patógenos, de la Directiva 90/425/CEE <sup>(1)</sup>, y, en particular, su artículo 10, apartado 2, letra c),

Vista la Directiva 2002/99/CE del Consejo, de 16 de diciembre de 2002, por la que se establecen las normas zoonitarias aplicables a la producción, transformación, distribución e introducción de los productos de origen animal destinados al consumo humano <sup>(2)</sup>, y, en particular, su artículo 8, frase introductoria, su artículo 8, punto 1, párrafo primero, su artículo 8, punto 4, su artículo 9, apartado 2, letra b), y su artículo 9, apartado 4, letras b) y c),

Considerando lo siguiente:

- (1) La Decisión 79/542/CEE del Consejo, de 21 de diciembre de 1976, por la que se confecciona una lista de terceros países o partes de terceros países, y se establecen las condiciones de certificación veterinaria, sanitaria y zoonitaria, para la importación a la Comunidad de determinados animales vivos y de su carne fresca <sup>(3)</sup>, establece las condiciones zoonitarias para la importación en la Comunidad de animales vivos, excluidos los équidos, y de carne fresca de esos animales, excluidos los preparados de carne.
- (2) La Decisión 2005/432/CE de la Comisión <sup>(4)</sup> establece las normas zoonitarias y sanitarias aplicables a las importaciones en la Comunidad de partidas de determinados productos cárnicos e incluye las listas de terceros países y partes de terceros países desde donde han de autorizarse las importaciones de tales productos. Dicha Decisión establece también los modelos de certificado sanitario y zoonitario, así como normas sobre el tratamiento exigido para esos productos.

- (3) Es necesario que exista una adecuada correlación con la regionalización, en su caso, de los terceros países, en particular Brasil, Namibia y Sudáfrica, con vistas a la importación de carne fresca en la Comunidad, a fin de garantizar que la carne utilizada en productos cárnicos no proviene de animales procedentes de instalaciones sujetas a restricciones por razones de enfermedad, de clarificar el uso de los despojos en determinados productos cárnicos y de formular con claridad los requisitos que debe cumplir la carne de aves de caza utilizada en productos cárnicos.
- (4) Serbia y Montenegro son dos Repúblicas con sus propios territorios aduaneros que juntas constituyen una Unión de Estados. Por lo tanto, deben figurar por separado en la lista de países y partes de terceros países desde donde han de autorizarse las importaciones de productos cárnicos.
- (5) La Decisión 2005/432/CE debe, por lo tanto, modificarse en consecuencia.
- (6) Las medidas previstas en la presente Decisión se ajustan al dictamen del Comité permanente de la cadena alimentaria y de sanidad animal.

HA ADOPTADO LA PRESENTE DECISIÓN:

## Artículo 1

La Decisión 2005/432/CE queda modificada como sigue:

- 1) El artículo 4 se sustituye por el texto siguiente:

## «Artículo 4

**Condiciones zoonitarias relativas al origen y al tratamiento de los productos cárnicos**

Siempre que se cumplan las condiciones relativas al origen y al tratamiento de los productos cárnicos que se establecen en el anexo I, puntos 1 y 2, los Estados miembros autorizarán la importación de productos cárnicos originarios de los terceros países o las partes de terceros países siguientes:

<sup>(1)</sup> DO L 62 de 15.3.1993, p. 49. Directiva modificada en último lugar por el Reglamento (CE) n° 445/2004 de la Comisión (DO L 72 de 11.3.2004, p. 60).

<sup>(2)</sup> DO L 18 de 23.1.2003, p. 11.

<sup>(3)</sup> DO L 146 de 14.6.1979, p. 15. Decisión modificada en último lugar por la Decisión 2006/259/CE de la Comisión (DO L 93 de 31.3.2006, p. 65).

<sup>(4)</sup> DO L 151 de 14.6.2005, p. 3.

- a) en el caso de productos cárnicos no sujetos a un tratamiento específico según contempla el anexo I, punto 2, letra a), inciso ii), los terceros países enumerados en el anexo II, parte 2, y las partes de terceros países que figuran en la parte 1 de dicho anexo;
- b) en el caso de productos cárnicos sujetos a un tratamiento específico según contempla el anexo I, punto 2, letra a), inciso ii), los terceros países enumerados en el anexo II, partes 2 y 3, y las partes de terceros países que figuran en la parte 1 de dicho anexo.».
- 2) Los anexos I, II y III se sustituyen por el texto del anexo de la presente Decisión.

*Artículo 2*

La presente Decisión será aplicable a partir del 1 de julio de 2006.

No obstante, los certificados zoonosológicos y sanitarios expedidos antes de la fecha de aplicación de la presente Decisión podrán utilizarse hasta el 1 de octubre de 2006.

*Artículo 3*

Los destinatarios de la presente Decisión serán los Estados miembros.

Hecho en Bruselas, el 5 de abril de 2006.

*Por la Comisión*

Markos KYPRIANOU  
*Miembro de la Comisión*

## ANEXO

## «ANEXO I

1. Los productos cárnicos originarios de los terceros países o las partes de terceros países a que se refiere el artículo 4, letra a), contendrán carne apta para su importación en la Comunidad como carne fresca o productos cárnicos que se deriven de una o varias especies o uno o varios animales y que hayan sido sometidos a un tratamiento no específico según lo dispuesto en el anexo II, parte 4.
  2. Los productos cárnicos originarios de los terceros países o las partes de terceros países a que se refiere el artículo 4, letra b), deberán cumplir las siguientes condiciones establecidas en las letras a), b) o c):
    - a) los productos cárnicos deberán:
      - i) contener carne o productos cárnicos que se deriven de una sola especie o un solo animal según la columna pertinente del anexo II, partes 2 y 3, con indicación de la especie o el animal de que se trate, y
      - ii) haber sido sometidos, como mínimo, al tratamiento específico exigido para la carne de esa especie o ese animal según el anexo II, parte 4, o
    - b) los productos cárnicos deberán:
      - i) contener carne fresca, transformada o semitransformada de más de una especie o más de un animal según la columna pertinente del anexo II, partes 2 y 3, mezclada con anterioridad a su tratamiento final conforme al anexo II, parte 4, y
      - ii) el tratamiento final mencionado en el inciso i) deberá ser, como mínimo, tan intenso como el tratamiento más intenso establecido en el anexo II, parte 4, para la carne de las especies o los animales de que se trate según la columna pertinente del anexo II, partes 2 y 3, o
    - c) los productos cárnicos finales deberán:
      - i) ser preparados mezclando carne previamente tratada de más de una especie o más de un animal, y
      - ii) el tratamiento previo mencionado en el inciso i), al que haya sido sometido cada uno de los componentes cárnicos del producto cárnico, deberá haber sido, como mínimo, tan intenso como el tratamiento pertinente según el anexo II, parte 4, para la especie o el animal de que se trate de acuerdo con la columna correspondiente.
  3. Los tratamientos establecidos en el anexo II, parte 4, constituirán las condiciones de transformación mínimas aceptables a efectos zoonosarios en relación con la carne derivada de la especie o el animal pertinente originaria de los terceros países o las partes de terceros países enumerados en el anexo II. No obstante, si los despojos no están autorizados debido a restricciones zoonosarias, podrán utilizarse en un producto cárnico a condición de que se lleve a cabo el tratamiento pertinente contemplado en el anexo II, parte 2. Además, podrá autorizarse a un establecimiento a que elabore productos cárnicos que hayan sido sometidos a los tratamientos B, C o D contemplados en el anexo II, parte 4, aun cuando esté ubicado en un tercer país o una parte de un tercer país no autorizados a importar carne fresca en la Comunidad.
-

## ANEXO II

## PARTE I

## Territorios regionalizados de los países enumerados en las partes 2 y 3

| País         | Territorio |         | Descripción del territorio  |
|--------------|------------|---------|---|
|              | Código ISO | Versión |   |
| Argentina    | AR         | 01/2004 | Todo el país  |
|              | AR-1       | 01/2004 | Todo el país salvo las provincias de Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego para las especies contempladas por la Decisión 79/542/CEE (en su última modificación)  |
|              | AR-2       | 01/2004 | Las provincias de Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego para las especies contempladas por la Decisión 79/542/CEE (en su última modificación)   |
| Bulgaria (*) | BG         | 01/2004 | Todo el país  |
|              | BG-1       | 01/2004 | Según se describe en el anexo II, parte I, de la Decisión 79/542/CEE (en su última modificación)  |
|              | BG-2       | 01/2004 | Según se describe en el anexo II, parte I, de la Decisión 79/542/CEE (en su última modificación)  |
| Brasil       | BR         | 01/2004 | Todo el país  |
|              | BR-1       | 01/2005 | Estados de Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo y Mato Grosso do Sul  |
|              | BR-2       | 01/2005 | Parte del Estado de Mato Grosso do Sul (excepto los municipios de Sonora, Aquidauana, Bodoqueno, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso y Corumbá);<br>Estado de Paraná;<br>Estado de São Paulo;<br>parte del Estado de Minas Gerais (excepto las delegaciones regionales de Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Setelagoas y Bambuí);<br>Estado de Espírito Santo;<br>Estado de Rio Grande do Sul;<br>Estado de Santa Catarina;<br>Estado de Goiás y<br>la parte del Estado de Mato Grosso que comprende la unidad regional de Cuiabá (excepto los municipios de Santo Antonio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Pocone y Barão de Melgaço), la unidad regional de Cáceres (excepto el municipio de Cáceres), la unidad regional de Lucas do Rio Verde, la unidad regional de Rondonópolis (excepto el municipio de Itiquora), la unidad regional de Barra do Garças y la unidad regional de Barra do Bugres |
|              | BR-3       | 01/2005 | Estados de Goiás, Minas Gerais, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina y São Paulo  |
| Malasia      | MY         | 01/2004 | Todo el país  |
|              | MY-1       | 01/2004 | Solo la Malasia peninsular (occidental)   |
| Namibia      | NA         | 01/2005 | Todo el país  |
|              | NA-1       | 01/2005 | Al sur del cordón sanitario que se extiende desde Palgrave Point, al oeste, hasta Gam, al este  |
| Sudáfrica    | ZA         | 01/2005 | Todo el país  |
|              | ZA-1       | 01/2005 | Todo el país excepto:<br>la parte de la zona de control de la fiebre aftosa situada en las regiones veterinarias de Mpumalanga y las provincias septentrionales, el distrito de Ingwavuma de la región veterinaria de Natal y en la zona fronteriza con Botsuana al este de los 28° de longitud, y el distrito de Camperdown de la provincia de KwaZulu-Natal   |

(\*) Únicamente aplicable hasta que este Estado adherente se convierta en Estado miembro de la Unión Europea.

**PARTE 2**  
**Terceros países o partes de terceros países desde donde están autorizadas las importaciones de productos cárnicos en la Comunidad**

| Código ISO | País de origen o parte del mismo | 1. Bovinos domésticos<br>2. Caza de pezuña hendida de cía (excepto porcinos) | Ovinos / Caprinos domésticos | 1. Porcinos domésticos<br>2. Caza de pezuña hendida de cía (porcinos) | Solipípedos domésticos | 1. Aves de corral domésticas<br>2. Caza de pluma de cía (excepto esturcioniformes) | Estrucioniformes de cía | Conejos domésticos y leporídeos de cía | Caza de pezuña hendida silvestre (excepto porcinos) | Porcinos silvestres | Solipípedos silvestres | Leporídeos silvestres (conejos y liebres) | Aves de caza silvestres | Mamíferos terrestres de caza silvestres (excepto ungulados, solipípedos y leporídeos) |
|------------|----------------------------------|--|------------------------------|---|------------------------|--|-------------------------|--|---|---------------------|------------------------|---|-------------------------|---|
| AR         | Argentina AR                     | C  | C                            | C   | A                      | A  | A                       | A                                      | C   | C                   | XXX                    | A   | D                       | XXX   |
|            | Argentina AR-1 (1)               | C  | C                            | C   | A                      | A  | A                       | A                                      | C   | C                   | XXX                    | A   | D                       | XXX   |
|            | Argentina AR-2 (1)               | A (2)  | A (2)                        | C   | A                      | A  | A                       | A                                      | C   | C                   | XXX                    | A   | D                       | XXX   |
| AU         | Australia                        | A  | A                            | A   | A                      | D  | D                       | A                                      | A   | A                   | XXX                    | A   | D                       | A   |
| BG         | Bulgaria (***) BG                | D  | D                            | D   | A                      | A  | A                       | A                                      | D   | D                   | XXX                    | A   | A                       | XXX   |
|            | Bulgaria BG-1                    | A  | A                            | D   | A                      | A  | A                       | A                                      | A   | D                   | XXX                    | A   | A                       | XXX   |
|            | Bulgaria BG-2                    | D  | D                            | D   | A                      | A  | A                       | A                                      | D   | D                   | XXX                    | A   | A                       | XXX   |
| BH         | Bahréin                          | B  | B                            | B   | B                      | XXX  | XXX                     | A                                      | C   | C                   | XXX                    | A   | XXX                     | XXX   |
| BR         | Brasil                           | XXX  | XXX                          | XXX   | A                      | D  | D                       | A                                      | XXX   | XXX                 | XXX                    | A   | D                       | XXX   |
|            | Brasil BR-1                      | XXX  | XXX                          | XXX   | A                      | XXX  | A                       | A                                      | XXX   | XXX                 | XXX                    | A   | A                       | XXX   |
|            | Brasil BR-2                      | C  | C                            | C   | A                      | D  | D                       | A                                      | C   | XXX                 | XXX                    | A   | D                       | XXX   |
|            | Brasil BR-3                      | XXX  | XXX                          | XXX   | A                      | A  | XXX                     | A                                      | XXX   | XXX                 | XXX                    | A   | D                       | XXX   |
| BW         | Botsuana                         | B  | B                            | B   | B                      | XXX  | A                       | A                                      | B   | B                   | A                      | A   | XXX                     | XXX   |
| BY         | Belarús                          | C  | C                            | C   | B                      | XXX  | XXX                     | A                                      | C   | C                   | XXX                    | A   | XXX                     | XXX   |
| CA         | Canadá                           | A  | A                            | A   | A                      | A  | A                       | A                                      | A   | A                   | XXX                    | A   | A                       | A   |
| CH         | Suiza                            | A  | A                            | A   | A                      | A  | A                       | A                                      | A   | A                   | XXX                    | A   | A                       | XXX   |
| CL         | Chile                            | A  | A                            | A   | A                      | A  | A                       | A                                      | B   | B                   | XXX                    | A   | A                       | XXX   |
| CN         | China                            | B  | B                            | B   | B                      | B  | B                       | A                                      | B   | B                   | XXX                    | A   | B                       | XXX   |
| CO         | Colombia                         | B  | B                            | B   | B                      | XXX  | A                       | A                                      | B   | B                   | XXX                    | A   | XXX                     | XXX   |

| Código ISO | País de origen o parte del mismo             | 1. Bovinos domésticos<br>2. Caza de pezuña hendida de cría (excepto porcinos) | Ovinos / Caprinos domésticos | 1. Porcinos domésticos<br>2. Caza de pezuña hendida de cría (porcinos) | Solípedos domésticos | 1. Aves de corral domésticas<br>2. Caza de pluma de cría (excepto esturcioniformes) | Estrucioniformes de cría | Conejos domésticos y leporinos de cría | Caza de pezuña hendida silvestre (excepto porcinos) | Porcinos silvestres | Solípedos silvestres | Leporinos silvestres (conejos y liebres) | Aves de caza silvestres | Mamíferos terrestres de caza silvestres (excepto ungulados, solípedos y leporinos) |
|------------|--|---|------------------------------|--|----------------------|---|--------------------------|--|---|---------------------|----------------------|--|-------------------------|--|
| ET         | Etiopía                                      | B   | B                            | B  | B                    | XXX   | XXX                      | A                                      | B   | B                   | XXX                  | A  | XXX                     | XXX  |
| GL         | Groenlandia                                  | XXX   | XXX                          | XXX  | XXX                  | XXX   | XXX                      | A                                      | XXX   | XXX                 | XXX                  | A  | A                       | A  |
| HK         | Hong Kong                                    | B   | B                            | B  | B                    | D   | D                        | A                                      | B   | B                   | XXX                  | A  | XXX                     | XXX  |
| HR         | Croacia                                      | A   | A                            | D  | A                    | A   | A                        | A                                      | A   | D                   | XXX                  | A  | A                       | XXX  |
| IL         | Israel                                       | B   | B                            | B  | B                    | A   | A                        | A                                      | B   | B                   | XXX                  | A  | A                       | XXX  |
| IN         | India  | B   | B                            | B  | B                    | XXX   | XXX                      | A                                      | B   | B                   | XXX                  | A  | XXX                     | XXX  |
| IS         | Islandia                                     | B   | B                            | B  | A                    | A   | A                        | A                                      | B   | B                   | XXX                  | A  | A                       | XXX  |
| KE         | Kenia  | B   | B                            | B  | B                    | XXX   | XXX                      | A                                      | B   | B                   | XXX                  | A  | XXX                     | XXX  |
| KR         | Corea del Sur                                | XXX   | XXX                          | XXX  | XXX                  | D   | D                        | A                                      | XXX   | XXX                 | XXX                  | A  | D                       | XXX  |
| MA         | Marruecos                                    | B   | B                            | B  | B                    | XXX   | XXX                      | A                                      | B   | B                   | XXX                  | A  | XXX                     | XXX  |
| MG         | Madagascar                                   | B   | B                            | B  | B                    | D   | D                        | A                                      | B   | B                   | XXX                  | A  | D                       | XXX  |
| MK         | Antigua República Yugoslava de Macedonia (*) | A   | A                            | B  | A                    | XXX   | XXX                      | A                                      | B   | B                   | XXX                  | A  | XXX                     | XXX  |
| MU         | Mauricio                                     | B   | B                            | B  | B                    | XXX   | XXX                      | A                                      | B   | B                   | XXX                  | A  | XXX                     | XXX  |
| MX         | México                                       | A   | D                            | D  | A                    | D   | D                        | A                                      | D   | D                   | XXX                  | A  | D                       | XXX  |
| MY         | Malasia MY                                   | XXX   | XXX                          | XXX  | XXX                  | XXX   | XXX                      | XXX                                    | XXX   | XXX                 | XXX                  | XXX                                      | XXX                     | XXX  |
|            | Malasia MY-1                                 | XXX   | XXX                          | XXX  | XXX                  | D   | D                        | A                                      | XXX   | XXX                 | XXX                  | A  | D                       | XXX  |
| NA         | Namibia (1)                                  | B   | B                            | B  | B                    | D   | A                        | A                                      | B   | B                   | A                    | A  | D                       | XXX  |
| NZ         | Nueva Zelanda                                | A   | A                            | A  | A                    | A   | A                        | A                                      | A   | A                   | XXX                  | A  | A                       | A  |
| PY         | Paraguay                                     | C   | C                            | C  | B                    | XXX   | XXX                      | A                                      | C   | C                   | XXX                  | A  | XXX                     | XXX  |
| RO         | Rumanía (***)                                | A   | A                            | D  | A                    | A   | A                        | A                                      | A   | D                   | XXX                  | A  | A                       | A  |

| Código ISO | País de origen o parte del mismo | 1. Bovinos domésticos<br>2. Caza de pezuña hendida de cría (excepto porcinos) | Ovinos / Caprinos domésticos | 1. Porcinos domésticos<br>2. Caza de pezuña hendida de cría (porcinos) | Solípedos domésticos | 1. Aves de corral domésticas<br>2. Caza de pluma de cría (excepto estructuras) | Estructuras de cría | Conejos domésticos y leopordos de cría | Caza de pezuña hendida silvestre (excepto porcinos) | Porcinos silvestres | Solípedos silvestres | Lepordos silvestres (conejos y liebres) | Aves de caza silvestres | Mamíferos terrestres de caza silvestres (excepto ungulados, solípedos y leopordos) |
|------------|----------------------------------|---|------------------------------|--|----------------------|--|---------------------|--|---|---------------------|----------------------|---|-------------------------|--|
| RU         | Rusia                            | C   | C                            | C  | B                    | XXX  | XXX                 | A                                      | C   | C                   | XXX                  | A                                       | XXX                     | A  |
| SG         | Singapur                         | B   | B                            | B  | B                    | D  | D                   | A                                      | B   | B                   | XXX                  | A                                       | XXX                     | XXX  |
| SZ         | Suazilandia                      | B   | B                            | B  | B                    | XXX  | XXX                 | A                                      | B   | B                   | A                    | A                                       | XXX                     | XXX  |
| TH         | Tailandia                        | B   | B                            | B  | B                    | A  | A                   | A                                      | B   | B                   | XXX                  | A                                       | D                       | XXX  |
| TN         | Túnez                            | C   | C                            | B  | B                    | A  | A                   | A                                      | B   | B                   | XXX                  | A                                       | D                       | XXX  |
| TR         | Turquía                          | XXX   | XXX                          | XXX  | XXX                  | D  | D                   | A                                      | XXX   | XXX                 | XXX                  | A                                       | D                       | XXX  |
| UA         | Ucrania                          | XXX   | XXX                          | XXX  | XXX                  | XXX  | XXX                 | A                                      | XXX   | XXX                 | XXX                  | A                                       | XXX                     | XXX  |
| US         | Estados Unidos                   | A   | A                            | A  | A                    | A  | A                   | A                                      | A   | A                   | XXX                  | A                                       | A                       | XXX  |
| UY         | Uruguay                          | C   | C                            | B  | A                    | D  | A                   | A                                      | XXX   | XXX                 | XXX                  | A                                       | D                       | XXX  |
| XM         | Montenegro (**)                  | A   | A                            | D  | A                    | D  | D                   | A                                      | D   | D                   | XXX                  | A                                       | XXX                     | XXX  |
| XS         | Serbia (**) (****)               | A   | A                            | D  | A                    | D  | D                   | A                                      | D   | D                   | XXX                  | A                                       | XXX                     | XXX  |
| ZA         | Sudáfrica (1)                    | C   | C                            | C  | A                    | D  | A                   | A                                      | C   | C                   | A                    | A                                       | D                       | XXX  |
| ZW         | Zimbabue (1)                     | C   | C                            | B  | A                    | D  | A                   | A                                      | B   | B                   | XXX                  | A                                       | D                       | XXX  |

(1) Véanse, en la parte 3 del presente anexo, los requisitos mínimos de tratamiento aplicables a los productos cárnicos pasteurizados y al biltong.

(2) Para los productos cárnicos preparados a partir de carne fresca obtenida de animales sacrificados después del 1 de marzo de 2002.

(\*) La Antigua República Yugoslava de Macedonia; código provisional que en modo alguno prejuzga la nomenclatura definitiva de este país, que será acordada cuando concluyan las negociaciones que a este respecto tienen lugar en las Naciones Unidas.

(\*\*) Serbia y Montenegro son Repúblicas con territorios aduaneros individuales que constituyen una Unión de Estados y, por lo tanto, han de figurar en la lista por separado.

(\*\*\*) Únicamente aplicable hasta que este Estado adherente se convierta en Estado miembro de la Unión Europea.

(\*\*\*\*) Salvo Kosovo, tal y como se define en la Resolución nº 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, de 10 de junio de 1999.

XXX No hay establecido ningún certificado y los productos cárnicos que contienen carne de esta especie no están autorizados.

**PARTE 3**  
**Terceros países o partes de terceros países no autorizados en el régimen de tratamiento no específico (A), desde donde, no obstante, están autorizadas las importaciones en la Comunidad de biltong/jerky y productos cárnicos pasteurizados**

| Código ISO | País de origen o parte del mismo | 1. Bovinos domésticos<br>2. Caza de pezuña hendida de cría (excepto porcinos) | Ovinos/Caprinos domésticos | 1. Porcinos domésticos<br>2. Caza de pezuña hendida de cría (porcinos) | Solípedos domésticos | 1. Aves de corral domésticas<br>2. Caza de pluma de cría | Estruccioniformes | Conejos domésticos y leporinos de cría | Caza de pezuña hendida silvestre (excepto porcinos) | Porcinos silvestres | Solípedos silvestres | Lepóridos silvestres (conejos y liebres) | Aves de caza silvestres | Mamíferos terrestres de caza silvestres (excepto ungulados, solípedos y leporinos) |
|------------|----------------------------------|---|----------------------------|--|----------------------|--|-------------------|--|---|---------------------|----------------------|--|-------------------------|--|
| AR         | Argentina AR                     | F   | F                          | XXX  | XXX                  | XXX  | XXX               | A                                      | XXX   | XXX                 | XXX                  | A  | XXX                     | XXX  |
| NA         | Namibia                          | XXX   | XXX                        | XXX  | XXX                  | E  | E                 | A                                      | XXX   | XXX                 | A                    | A  | E                       | XXX  |
|            | Namibia NA-1                     | E   | E                          | XXX  | XXX                  | E  | E                 | A                                      | XXX   | XXX                 | A                    | A  | E                       |  |
| ZA         | Sudáfrica                        | XXX   | XXX                        | XXX  | XXX                  | E  | E                 | A                                      | XXX   | XXX                 | A                    | A  | E                       | XXX  |
|            | Sudáfrica ZA-1                   | E   | E                          | XXX  | XXX                  | E  | E                 | A                                      | XXX   | XXX                 | A                    | A  | E                       |  |
| ZW         | Zimbabue                         | XXX   | XXX                        | XXX  | XXX                  | E  | E                 | A                                      | XXX   | XXX                 | E                    | A  | E                       | XXX  |

**PARTE 4****Interpretación de los códigos utilizados en los cuadros de las partes 2 y 3**

## TRATAMIENTOS A QUE SE HACE REFERENCIA EN EL ANEXO I

*Tratamiento no específico:*

A = Para este producto cárnico no se establece ninguna temperatura mínima concreta ni ningún otro tratamiento a efectos zoonosanitarios. Sin embargo, la carne debe haber sido sometida a un tratamiento tras el cual su superficie de corte ponga de manifiesto que ya no posee las características de la carne fresca, y la carne fresca utilizada debe cumplir también las normas zoonosanitarias aplicables a las exportaciones de carne fresca a la Comunidad.

*Tratamientos específicos, en orden decreciente de intensidad:*

B = Tratamiento en un contenedor sellado herméticamente a un valor  $F_0$  de tres o superior.

C = Durante la transformación del producto cárnico debe alcanzarse una temperatura mínima de 80 °C en toda la carne.

D = Durante la transformación de los productos cárnicos debe alcanzarse una temperatura mínima de 70 °C en toda la carne; para el jamón crudo, un tratamiento consistente en la fermentación y maduración naturales durante un mínimo de nueve meses, con las siguientes características resultantes:

— un valor  $A_w$  no superior a 0,93,

— un pH no superior a 6,0.

E = En el caso de productos tipo *biltong*, un tratamiento que dé como resultado:

— un valor  $A_w$  no superior a 0,93,

— un pH no superior a 6,0.

F = Un tratamiento térmico que garantice una temperatura central mínima de 65 °C durante el tiempo necesario para conseguir un valor de pasteurización (pv) igual o superior a 40.

---

## ANEXO III

**Modelo de certificado zoosanitario y sanitario para los productos cárnicos que vayan a ser expedidos a la Comunidad Europea desde terceros países (\*)**

## Modelo PRODUCTO CÁRNICO

|   |   |
|---|---|
| <b>1. Expedidor</b> (nombre y dirección completos)<br>.....<br>.....<br>.....<br>.....  | <b>CERTIFICADO VETERINARIO</b><br>para productos cárnicos <sup>(1)</sup> importados en la Comunidad Europea<br><br>N° <sup>(2)</sup> <span style="float: right;">ORIGINAL</span>  |
| <b>2. Destinatario</b> (nombre y dirección completos)<br>.....<br>.....<br>.....  | <b>3. Origen del producto cárnico</b> <sup>(3)</sup><br>3.1. País .....<br>3.2. Código del territorio: .....  |
| <b>5. Destino previsto del producto cárnico</b><br>5.1. Estado miembro de la UE: .....<br>5.2. Establecimiento:<br>Nombre y dirección: .....<br>Número de autorización o registro (si procede):<br>.....<br>.....<br>.....  | <b>4. Autoridad competente</b><br>4.1. Ministerio: .....<br>4.2. Departamento: .....<br>.....<br>4.3. Autoridad local/regional: .....<br>.....  |
| <b>7. Medio de transporte e identificación de la partida</b> <sup>(4)</sup><br>7.1. [Camión]/[Vagón]/[Barco]/[Avión] <sup>(5)</sup><br>7.2. Matrícula(s), nombre del barco o número de vuelo: <sup>(4)</sup><br>.....<br>.....  | <b>6. Dirección/Direcciones y número de autorización veterinaria del/de los:</b> <sup>(6)</sup><br>6.1. Establecimiento(s) proveedor(es) de carne fresca:<br>.....<br>.....<br>.....<br>6.2. Establecimiento de productos cárnicos: .....<br>.....<br>.....<br>6.3. Establecimiento de almacenamiento: .....<br>..... |
| <b>8. Identificación del producto cárnico</b><br>8.1. Indique las especies de origen de la(s) carne(s) utilizada(s) en el producto cárnico ..... (especie animal) <sup>(7)</sup> .  |   |
| <b>Especies domésticas:</b> Bovina <input type="checkbox"/> Ovína <input type="checkbox"/> Caprina <input type="checkbox"/> Porcina <input type="checkbox"/> Solípedos <input type="checkbox"/><br>Aves de corral <input type="checkbox"/> especifique ..... ;  |   |
| <b>Caza de cría:</b> Pezuña hendida (excepto porcinos) <input type="checkbox"/> (especifique) ..... ;<br>Porcinos <input type="checkbox"/> Aves <input type="checkbox"/> (especifique) ..... ;<br>Conejos <input type="checkbox"/> Otros lepóridos <input type="checkbox"/> (especifique) ..... ;   |   |
| <b>Caza silvestre:</b> Pezuña hendida (excepto porcinos) <input type="checkbox"/> (especifique) ..... ;<br>Porcinos <input type="checkbox"/> Aves <input type="checkbox"/> (especifique) ..... ;<br>Solípedos <input type="checkbox"/> Lepóridos <input type="checkbox"/> (especifique) ..... ;<br>Otros <input type="checkbox"/> (especifique) ..... ; |   |
| 8.2. Descripción del producto cárnico: .....  |   |
| 8.3. Tipo de piezas: .....  |   |
| 8.4. Tipo de embalaje: .....  |   |
| 8.5. Número de piezas o embalajes: .....  |   |
| 8.6. Temperatura requerida de almacenamiento y transporte: .....  |   |
| 8.7. Vida útil: .....   |   |
| 8.8. Peso neto: .....   |   |

## 9. Declaración zoosanitaria

El veterinario oficial abajo firmante certifica que:

9.1. el producto cárnico contiene los siguientes componentes cárnicos y cumple los criterios indicados más abajo:

| Especie (A) | Tratamiento (B) | Origen (C) |
|-------------|-----------------|------------|
|             |                 |            |
|             |                 |            |
|             |                 |            |
|             |                 |            |

(A) Introduzca el código de la especie correspondiente a la carne (incluidos los despojos): BOV = bovinos domésticos (*Bos Taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalus* y sus cruces); OVI = ovinos (*Ovis aries*) y caprinos (*Capra hircus*) domésticos; EQI = équidos domésticos (*Equus caballus*, *Equus asinus* y sus cruces); POR = porcinos domésticos (*Sus scrofa*); RAB = conejos domésticos; PFG = aves de corral domésticas y caza de pluma de cría; RUF = animales de cría no domésticos distintos de los suidos y solípedos; RUW = animales no domésticos silvestres distintos de los suidos y solípedos; SUW = suidos no domésticos silvestres; EQW = solípedos no domésticos silvestres; WLP = lepóridos silvestres; WGB = aves de caza silvestres.

(B) Indique A, B, C, D, E o F para el tratamiento requerido según se especifica y define en las partes 2, 3 y 4 del anexo II de la Decisión 2005/432/CE.

(C) Introduzca el código ISO del país de origen y, en caso de regionalización mediante acto legislativo comunitario con respecto a los componentes cárnicos pertinentes, la región según se indica en el anexo II, parte 1, de la Decisión 2005/432/CE.

<sup>(5)</sup> 9.2. el producto cárnico descrito en el apartado 9.1 ha sido preparado a partir de carne fresca de animales bovinos, ovinos, caprinos, porcinos y solípedos, y de caza de cría y caza silvestre de estas especies, y la carne fresca utilizada en la producción de los productos cárnicos:

◦ *bien* [9.2.1. ha sido sometida a un tratamiento no específico según se indica en el anexo II, parte 4, letra A, de la Decisión 2005/432/CE] y: <sup>(5)</sup>

◦ *bien* [9.2.1.1. satisface los requisitos sanitarios y zoosanitarios pertinentes establecidos en el/los correspondiente(s) certificado(s) del anexo II, parte 2, de la Decisión 79/542/CEE del Consejo y es originaria de un tercer país, o de una parte del mismo en caso de regionalización mediante acto legislativo comunitario, según se describe en la columna pertinente del anexo II, parte 2, de la Decisión 2005/432/CE], <sup>(5)</sup>

◦ [9.2.1.1. es originaria de un Estado miembro de la Comunidad Europea]. <sup>(5)</sup>

◦ [9.2.1. cumple los requisitos acordados conforme a la Directiva 2002/99/CE, se deriva de animales procedentes de una explotación no sujeta a restricciones relacionadas con las enfermedades específicas mencionadas en el/los correspondiente(s) certificado(s) del anexo II, parte 2, de la Decisión 79/542/CEE del Consejo y en torno a la cual, en un radio de diez kilómetros, no se ha producido ningún brote de esas enfermedades en los últimos treinta días, y ha sido sometida al tratamiento específico establecido en el anexo II, parte 2 o 3 (según proceda), de la Decisión 2005/432/CE de la Comisión para ese tercer país de origen o esa parte del mismo en relación con la carne de la especie de que se trate]. <sup>(5)</sup>

<sup>(5)</sup> 9.3. el producto cárnico descrito en el apartado 9.1 ha sido preparado a partir de carne fresca de aves de corral domésticas, incluidas las aves de caza de cría o silvestres, que:

◦ *bien* [9.3.1. ha sido sometida a un tratamiento no específico según se indica en el anexo II, parte 4, letra A, de la Decisión 2005/432/CE] y: <sup>(5)</sup>

◦ *bien* [9.3.1.1. satisface los requisitos zoosanitarios establecidos en la Decisión 94/984/CE de la Comisión], <sup>(5)</sup>

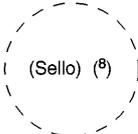
◦ [9.3.1.1. es originaria de un Estado miembro de la Comunidad Europea que satisface los requisitos establecidos en los artículos 3, 4 y 5 de la Directiva 91/494/CEE del Consejo]. <sup>(5)</sup>

◦ [9.3.1. es originaria de uno de los terceros países a que hace referencia el anexo II, capítulo I, de la Directiva 92/118/CEE del Consejo, proviene de una explotación no sujeta a restricciones relacionadas con la gripe aviar o la enfermedad de Newcastle y en torno a la cual, en un radio de diez kilómetros, no se ha producido ningún brote de esas enfermedades en los últimos treinta días, y ha sido sometida al tratamiento específico establecido en el anexo II, parte 2 o 3 (según proceda), de la Decisión 2005/432/CE para ese tercer país de origen o esa parte del mismo en relación con la carne de la especie de que se trate]. <sup>(5)</sup>

◦ [9.3.1. es originaria de uno de los terceros países a que hace referencia el anexo II, capítulo I, de la Directiva 92/118/CEE del Consejo, proviene de una explotación no sujeta a restricciones relacionadas con la gripe aviar o la enfermedad de Newcastle y en torno a la cual, en un radio de diez kilómetros, no se ha producido ningún brote de esas enfermedades en los últimos treinta días, y ha sido sometida a uno de los tratamientos específicos contemplados en el anexo II, parte 4, letras B, C o D, de la Decisión 2005/432/CE, a condición de que tal tratamiento sea más intenso que el indicado en el anexo II, partes 2 y 3, de dicha Decisión]. <sup>(5)</sup>

<sup>(5)</sup> [9.4. tratándose de productos cárnicos derivados de carne fresca de lepóridos y otros mamíferos terrestres:

la carne satisface los requisitos sanitarios y zoosanitarios pertinentes que se establecen en la Decisión 2000/585/CE de la Comisión y proviene de una explotación no sujeta a restricciones relacionadas con enfermedades veterinarias que afectan a los animales de que se trata y en torno a la cual, en un radio de diez kilómetros, no se ha producido ningún brote de esas enfermedades en los últimos treinta días].

|  |  |
|--|--|
| 9.5.   | el producto cárnico:   |
| 9.5.1.   | [se compone de carne o productos cárnicos derivados de una sola especie, y ha sido sometido a un tratamiento que reúne las condiciones pertinentes establecidas en el anexo II de la Decisión 2005/432/CE].  |
| or <sup>(5)</sup> 9.5.1.   | [se compone de carne de más de una especie y, una vez mezclada la carne, el producto entero ha sido sometido a un tratamiento como mínimo tan intenso como el exigido para los componentes cárnicos que contiene, según se establece en el anexo II de la Decisión 2005/432/CE de la Comisión].  |
| o <sup>(5)</sup> 9.5.1.  | [ha sido preparado a partir de carne de más de una especie y cada componente cárnico ha sido sometido, con anterioridad a la mezcla, a un tratamiento que cumple los requisitos al efecto aplicables a la carne de esas especies, según se establece en el anexo II de la Decisión 2005/432/CE]. <sup>(5)</sup>  |
| 9.6.   | tras el tratamiento se han tomado todas las debidas precauciones para evitar la contaminación.   |
| <sup>(5)</sup> [9.7.   | Garantías adicionales:<br>en el caso de productos cárnicos de aves de corral que no han sido sometidos a un tratamiento específico y están destinados a Estados miembros o a regiones de los mismos que han sido reconocidos conforme al artículo 12 de la Directiva 90/539/CEE del Consejo, la carne se ha obtenido de aves de corral que no han sido vacunadas con una vacuna atenuada contra la enfermedad de Newcastle en los treinta días previos a su sacrificio]. |
| 10. <sup>(5)</sup> <sup>(9)</sup>  | <b>Declaración sanitaria</b>   |
| 10.1.  | la etiqueta fijada al embalaje de los productos cárnicos descritos anteriormente lleva una marca que indica que estos provienen enteramente de carne fresca de animales sacrificados en mataderos autorizados para la exportación a la Comunidad Europea, o de animales sacrificados en un matadero designado para suministrar carne que ha de someterse al tratamiento requerido conforme al anexo II, partes 2 y 3, de la Decisión 2005/432/CE;                        |
| 10.2.  | los productos cárnicos como tales han sido considerados aptos para el consumo humano tras la inspección veterinaria efectuada conforme a la Directiva 72/462/CEE;  |
| 10.3.  | los productos cárnicos se han obtenido a partir de carne de cerdo que [ha][no ha] sido sometida a un examen para la detección de triquinosis y, en ausencia de tal examen, ha sido sometida a un tratamiento frigorífico;  |
| 10.4.  | el medio de transporte y las condiciones de carga de los productos cárnicos de esta partida cumplen los requisitos de higiene establecidos para las exportaciones a la Comunidad Europea;  |
| 10.5.  | los productos cárnicos han sido obtenidos a partir de carne que cumple los requisitos del capítulo III de la Directiva 72/462/CEE y del artículo 3 de la Directiva 77/99/CEE, o bien en virtud de la excepción prevista en el artículo 21 bis, apartado 2, de la Directiva 72/462/CEE.   |
| 11. <sup>(5)</sup> <sup>(10)</sup>   | <b>Habiendo leído y entendido lo dispuesto en el anexo II, capítulo I</b> , de la Directiva 92/118/CEE (en su última modificación) y, en especial, las disposiciones específicas que se aplican a los productos cárnicos descritos en el apartado 9.1, certifica que dichos productos cárnicos cumplen los requisitos establecidos en el citado capítulo.  |
| 12.  | <b>Sello oficial y firma</b>   |
| En .....   | a .....  |
|   | .....<br>(Firma del veterinario oficial)<br>.....<br>(Nombre y apellidos en mayúsculas, cualificación y cargo)   |
| <b>Notas</b>   |  |
| <sup>(1)</sup> Productos cárnicos según la definición del artículo 2, letra a), de la Directiva 77/99/CEE.   |  |
| <sup>(2)</sup> Asignado por la autoridad competente.   |  |
| <sup>(3)</sup> País y descripción del territorio según el anexo II de la Decisión 2005/432/CE de la Comisión.  |  |
| <sup>(4)</sup> Indique, según proceda, la(s) matrícula(s) del vagón o del camión y el nombre del barco. Indique, si lo conoce, el número de vuelo.                             |  |
| <sup>(5)</sup> Tache lo que no corresponda.  |  |
| <sup>(6)</sup> Rellene lo que corresponda.   |  |
| <sup>(7)</sup> Marque la casilla correspondiente.  |  |
| <sup>(8)</sup> El color de la firma y del sello, salvo que este último sea gofrado o de filigrana, deberá ser distinto al del formulario impreso.                              |  |
| <sup>(9)</sup> En caso de productos cárnicos que contengan carne de animales bovinos, ovinos, caprinos, porcinos o solípedos, o de caza de cría y silvestre de estas especies. |  |
| <sup>(10)</sup> En caso de productos cárnicos que contengan carne de aves de corral, aves de caza de cría y silvestres, conejos y lepóridos silvestres.                        |  |
| <sup>(*)</sup> Sin perjuicio de los requisitos de certificación específicos que estén previstos en los acuerdos de la Comunidad con terceros países.».                         |  |